

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра зарубежной литературы**

Аннотация к дипломной работе

**«СООТНОШЕНИЕ ПИСЬМА И КИНЕМАТОГРАФА В “ИНДИЙСКОМ
ЦИКЛЕ” МАРГЕРИТ ДЮРАС»**

Бабков Денис Викторович

Научный руководитель:
доцент
Борисеева Елена Александровна

2023

РЕФЕРАТ

Бабков Денис Викторович

СООТНОШЕНИЕ ПИСЬМА И КИНЕМАТОГРАФА В «ИНДИЙСКОМ ЦИКЛЕ» МАРГЕРИТ ДЮРАС

Структура дипломной работы. Дипломная работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, который включает 68 наименований, 4 приложений. Полный объем работы – 52 страницы печатного текста.

Ключевые слова: ПИСЬМО, КИНЕМАТОГРАФ, ЛИТЕРАТУРА, МЕДИУМ, МЕДИУМ-СПЕЦИФИЧНОСТЬ, ЧТЕНИЕ, ЖАНР, ЛИТЕРАТУРНОСТЬ, КИНЕМАТОГРАФИЧНОСТЬ, ТЕКСТ, ГИБРИДНОСТЬ, АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ ОБРАЗ.

Цель дипломной работы: раскрыть соотношение письма и кинематографа в текстах «индийского цикла» Маргерит Дюрас.

Задачи дипломной работы:

- обозначить особенности литературы и кинематографа как художественных медиумов;
- представить теоретические взгляды М. Дюрас на письмо и кинематограф;
- определить место «индийского цикла» в творчестве писательницы, описать его структуру, обосновать понятие гибридности;
- раскрыть авторские стратегии «фильмического письма» в текстах «Любовь» и «Женщина с Ганга» М. Дюрас, выявить специфику аудиовизуального образа в тексте-фильме «Женщина с Ганга»;
- дать определение жанровой матрицы «текст театр фильм» на материале текста «India Song» М. Дюрас, обосновать проблематичность его жанрово-медиаальной атрибуции;
- раскрыть авторские стратегии письма, приводящие к диссоциации кинематографического начала в фильме «Ее венецианское имя в безлюдной Калькутте».

Объект и предмет исследования. Объектом исследования являются т. н. «гибридные тексты» «индийского цикла» М. Дюрас, представляющие собой как письменные тексты, так и кинофильмы: «Любовь», «Женщина с Ганга», «India Song» и «Ее венецианское имя в безлюдной Калькутте». Предмет исследования – медиаальные трансформации произведений «Любовь», «Женщина с Ганга», «India Song» и «Ее венецианское имя в безлюдной Калькутте».

РЭФЕРАТ

Бабкоў Дзяніс Віктаравіч

СУАДНОСІНЫ ПІСЬМА І КІНЕМАТОГРАФА Ў «ІНДЫЙСКІМ ЦЫКЛЕ» МАРГЕРЫТ ДЗЮРАС

Структура дыпломнай работы. Дыпломная работа складаецца з уводзінаў, трох раздзелаў, заключэння, бібліяграфічнага спіса, куды ўваходзіць 68 найменняў, 4 дадаткі. Аб'ём работы складае 52 старонкі.

Ключавыя словы: ПІСЬМО, КІНЕМАТОГРАФ, ЛІТАРАТУРА, МЕДЫУМ, МЕДЫУМ-СПЕЦЫФІЧНАСЦЬ, ЧЫТАННЕ, ЖАНР, ЛІТАРАТУРНАСЦЬ, КІНЕМАТАГРАФІЧНАСЦЬ, ТЭКСТ, ГІБРЫДНАСЦЬ, АЎДЫЯВІЗУАЛЬНЫ ВОБРАЗ.

Мэта дыпломнай работы: раскрыць суадносіны пісьма і кінематографа ў тэкстах «індыйскага цыкла» Маргерыт Дзюрас.

Задачы дыпломнай работы:

- вызначыць асаблівасці літаратуры і кінематографа як мастацкіх медыумаў;
- прадставіць тэарэтычныя погляды М. Дзюрас на пісьмо і кінематограф;
- пазначыць месца «індыйскага цыкла» ў творчасці пісьменніцы, апісаць яго структуру, абгрунтаваць паняцце гібрыднасці;
- раскрыць аўтарскія стратэгіі «фільмічнага пісьма» ў тэкстах «Каханне» і «Жанчына з Ганга» М. Дзюрас, выявіць спецыфіку аўдыявізуальнага вобраза ў тэксце-фільме «Жанчына з Ганга»;
- даць вызначэнне жанравай матрыцы «тэкст тэатр фільм» на матэрыяле тэксту «India Song» М. Дзюрас, абгрунтаваць праблематычнасць яго жанрава-медыяльнай атрыбуцыі;
- раскрыць аўтарскія стратэгіі пісьма, якія прыводзяць да дысацыяцыі кінематаграфічнага пачатку ў фільме «Яе венецыянскае імя ў бязлюднай Калькуце».

Аб'ект і прадмет даследавання. Аб'ектам даследавання з'яўляюцца т. зв. «гібрыдныя тэксты» «індыйскага цыкла» М. Дзюрас, якія ўяўляюць сабой як пісьмовыя тэксты, так і кінафільмы: «Каханне», «Жанчына з Ганга», «India Song» і «Яе венецыянскае імя ў бязлюднай Калькуце». Прадмет даследавання – медыяльныя трансфармацыі твораў «Каханне», «Жанчына з Ганга», «India Song» і «Яе венецыянскае імя ў бязлюднай Калькуце».

RÉSUMÉ

Babkou Dzianis

LES RAPPORTS DE L'ÉCRITURE ET DU CINÉMA DANS LE CYCLE INDIEN DE MARGUERITE DURAS

Structure. Le travail de fin d'études se compose de l'introduction, de trois chapitres, de la conclusion, de la bibliographie qui contient 68 ouvrages consultés, de 4 annexes. Le travail est de 52 pages.

Mots-clés: ÉCRITURE, CINÉMA, LITTÉRATURE, MÉDIUM ARTISTIQUE, MÉDIUM-SPÉCIFICITÉ, LECTURE, GENRE, LITTÉRARITÉ, EFFET DE CINÉMA, TEXTE, HYBRIDITÉ, IMAGE AUDIOVISUELLE.

Le but du travail de fin d'études est d'examiner les rapports de l'écriture et du cinéma dans le « cycle indien » de Marguerite Duras.

Les objectifs du travail de fin d'études sont les suivants :

- définir les caractéristiques spécifiques de la littérature et du cinéma en tant que médiums artistiques;
- présenter la théorie de l'écriture et le cinéma de M. Duras;
- désigner la place du « cycle indien » dans l'œuvre de l'écrivain, définir sa structure, justifier le concept d'hybridité;
- examiner les stratégies de l'écriture filmique dans les textes *L'Amour* et *La Femme du Gange* de M. Duras, interpréter la spécificité de l'image audiovisuelle dans le texte-film *La Femme du Gange*;
- définir le genre de *texte théâtre film* à base d'*India Song*, justifier la problématique de son attribution générique et médiale;
- interpréter les stratégies d'écriture qui causent la dissociation du cinéma dans le film *Son nom de Venise dans Calcutta désert*.

L'objet de l'étude : les transformations médiales des textes *L'Amour*, *La Femme du Gange*, *India Song* et *Son nom de Venise dans Calcutta désert* dans le contexte de l'interaction de la littérature et du cinéma en tant que médiums artistiques.